



# EIBENSTOCK

## Elektrowerkzeuge



Bedienungsanleitung .....2 - 8



Operating Instructions..... 9 - 14



### Schraubervorsatz

**ACHTUNG:**

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig bevor Sie das Gerät benutzen!

**IMPORTANT:**

It is very important that the intended operator reads and understands this manual before using this tool!

## Schneller und einfacher Werkzeugwechsel

Um den Schraubervorsatz aufzustecken, benötigen Sie kein Werkzeug.



## Fast and easy tool change

To exchange the attachment you need no tools.

## Bedienungsanleitung

### Allgemeine Sicherheitshinweise

**ACHTUNG! Sämtliche Anweisungen sind zu lesen.** Fehler bei der Einhaltung der nachstehend aufgeführten Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. Der Nachfolgend verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge.

Bewahren Sie diese Anweisungen, vorzugsweise im Koffer des Elektrowerkzeuges, gut auf.

### Arbeitsplatz

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und aufgeräumt. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern. Bei Ablenkung können Sie die Knotrolle über das Gerät verlieren.

### Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Gerätes muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker zusammen mit schutzgeerdeten Geräten. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Feuchtigkeit in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- Zweckentfremden sie das Kabel nicht um das Gerät zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Dose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel die auch für den Außenbereich zugelassen sind. Die Benutzung eines für den Außenbereich zugelassenen Kabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

### **Sicherheit von Personen**

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Benutzen Sie das Gerät nicht wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Alkohol oder Drogen stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter in der Position „AUS“ ist, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken. Wenn Sie beim Tragen des Gerätes den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- Entfernen Sie Einstellwerkzeuge bevor Sie das Gerät einschalten. Ein Werkzeug das sich in einem drehenden Geräteteil befindet kann zu Verletzungen führen.
- Überschätzen Sie sich nicht. Sorgen sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie weite Kleidung oder Schmuck. Halte Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

## **Sorgfältiger Umgang im Gebrauch von Elektrowerkzeugen**

- Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich
- Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt ist gefährlich und muss repariert werden.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile auswechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Gerätes.
- Bewahren Sie unbenutzte Elektrogeräte außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Gerät benutzen die mit dem Umgang nicht vertraut sind und diese nicht Anleitung gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- Pflegen Sie das Gerät mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie ob bewegliche Geräteteile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion oder die Sicherheit des Gerätes gefährdet ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen und so wie es für den speziellen Gerätetyp vorgeschrieben ist. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

## **Sorgfältiger Umgang und Gebrauch von Akkugeräten**

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist bevor Sie den Akku einsetzen. Das Einsetzen eines Akkus in ein Elektrowerkzeug das eingeschaltet ist kann zu Unfällen führen.
- Laden Sie die Akkus nur in den dafür vom Hersteller vorgesehenen Ladegeräten auf. Für ein Ladegerät das für einen bestimmten Akkutyp vorgesehen ist besteht Brandgefahr wenn es mit einem anderen Akku verwendet wird.

- Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrogeräten. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- Halten Sie nicht benutzte Akkus fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln Schrauben oder anderen kleinen Metallteilen die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt Flüssigkeit mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt sollten sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen.

### **Service**

Lassen Sie Ihr Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes und der Garantieanspruch erhalten bleibt.

## Gerätenutzung und -pflege

### Vorgesehene Anwendung

Dieses Elektrowerkzeug ist zum Verarbeiten von magazinierten Schrauben vorgesehen. Für Schäden bei nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch haftet der Benutzer.

### Bevor Sie mit der Arbeit beginnen

- **Netzspannung beachten:**  
die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.
- **Netzkabel:**  
Beschädigte Netzkabel dürfen nicht verwendet werden. Sie sind unverzüglich zu erneuern.  
Die Arretierung auf beiden Seiten eindrücken und das Netzkabel aus dem Handgriff ziehen.
- **Arretieren für Dauerlauf:**  
Bei ganz gedrücktem Ein-/Ausschalter den Arretierknopf drücken.
- **Elektronische Drehzahlsteuerung:**  
die Drehzahl kann stufenlos im Bereich von 0 – 4650 1/min gesteuert und auf die zu verarbeitenden Schrauben und Materialien abgestimmt werden.
- **Der Motor kann bei andauernd starker Belastung und niedrigen Drehzahlen überhitzt werden.**  
Motor bei hoher Drehzahl und im Leerlauf abkühlen lassen.
- **Drehrichtungs-Umschalter:**  
durch Eindrücken des Drehrichtungs-Umschalters bis zum Anschlag läuft die Maschine in die entsprechende Richtung.
- **Achtung!** Drehrichtungsänderung nur im Stillstand!
- **Achtung!** Stellen Sie sicher, dass der Antrieb im Uhrzeigersinn dreht wenn Sie mit dem Schraubenvorsatz arbeiten.
- Um eine falsch gesetzte Schraube wieder zu entfernen, ziehen sie den Vorsatz vom Antrieb ab und kehren die Drehrichtung um. Nun können Sie die Schraube herausdrehen. Versuchen Sie nicht eine Schraube mit montiertem Vorsatz zu entfernen!

## Anwendungshinweise

**Bitwechsel:** Zum Austausch des Bits ziehen Sie den Schraubervorsatz vom Antrieb ab. Danach können Sie den Bit aus dem Antrieb ziehen und ersetzen. Stecken Sie den Vorsatz wieder auf bis er hör- und fühlbar einrastet.

**Tiefeneinstellung:** die Einstellung der Schraubtiefe erfolgt über die Rändelscheibe auf der rechten Seite des Vorsatzes. Bitte folgen Sie der Beschreibung auf dem Aufkleber. Zur Ermittlung der Schraubtiefe wird empfohlen mit einer geringen Einschraubtiefe zu beginnen und auf die endgültige Tiefe nachzustellen.

**Tiefenanschlag:** Stellen Sie den Tiefenanschlag auf die verwendete Schraubenlänge ein indem Sie die Schraube auf der rechten Seite des Vorsatzes entfernen und den Anschlag anhand der eingepprägten Skala verschieben. Sichern Sie den Anschlag dann wieder mit der Schraube.

## Wartung und Reinigung



**Vor Beginn der Wartungs- oder Reparaturarbeiten unbedingt Netzstecker ziehen!**

Einmal pro Woche, bei häufigem Gebrauch öfter durchführen:

- Lüftungsschlitze des Antriebs reinigen
- Motorgehäuse von außen mit getrockneter Druckluft ausblasen.
- Schraubervorsatz von Gurtrückständen und Gipsstaub befreien.

Sollte das Gerät trotz sorgfältiger Herstellungs- und Prüfverfahren einmal ausfallen, ist die Reparatur von einer autorisierten Kundendienststelle ausführen zu lassen.

Bei allen Rückfragen und Ersatzteilbestellungen bitte unbedingt die Artikel- und Seriennummer laut Typenschild und Prägung des Gerätes angeben.

## Umweltschutz



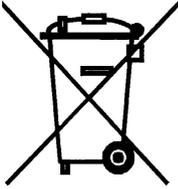
**Rohstoffrückgewinnung statt Müllentsorgung**

Zur Vermeidung von Transportschäden muss das Gerät in einer stabilen Verpackung ausgeliefert werden.

Verpackung sowie Gerät und Zubehör sind aus recycelfähigen Materialien hergestellt und entsprechend zu entsorgen.

Die Kunststoffteile des Gerätes sind gekennzeichnet. Dadurch wird eine umweltgerechte, sortenreine Entsorgung über die angebotenen Sammeleinrichtungen ermöglicht.

### **Nur für EU-Länder**



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik- Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

### **Geräusch- und Vibrationsinformation**

Der A-bewertete Schalldruckpegel des Gerätes beträgt typischerweise 76 dB(A). Der Geräuschpegel kann in Abhängigkeit der Arbeitsbedingungen aber 85 dB(A) überschreiten.



### **Gehörschutz tragen!**

Die Hand-Arm-Vibration ist typischerweise niedriger als 2,5 m/s<sup>2</sup>.

### **Gewährleistung**

Entsprechend unserer allgemeinen Lieferbedingungen gilt im Geschäftsverkehr gegenüber Unternehmen eine Gewährleistungsfrist für Sachmängel von 12 Monaten. Ansonsten gilt die gesetzliche Gewährleistungsfrist von 24 Monaten. (Nachweis durch Rechnung oder Lieferschein)

Schäden, die auf natürliche Abnutzung, Überlastung oder unsachgemäße Behandlung zurückzuführen sind, bleiben davon ausgeschlossen.

Schäden, die durch Material- oder Herstellfehler entstanden sind, werden unentgeltlich durch Reparatur oder Ersatzlieferung beseitigt. Beanstandungen können nur anerkannt werden, wenn das Gerät unzerlegt an den Lieferer oder eine Eibenstock-Vertragswerkstatt gesandt wird.

## Operating Instructions

## General Safety Rules

**WARNING! Read all instructions.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and / or serious injury. The term “power tool” in all of the warnings listed below refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

Save this instructions and keep them inside the case of the power tool to refer on it whenever necessary.

### Work area

- Keep work area clean and well lit. Cluttered and dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

### Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce the risk of electrical shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

## **Personal safety**

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use safety equipment. Always wear eye protection. Safety equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Avoid accidental starting. Ensure the switch is in the off position before plugging in. Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to rotating part of power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

## **Power tool use and care**

- Do not force a power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled by the switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained persons.
- Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with this instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of power tools for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

### **Battery tool use and care**

- Ensure the switch is in the off position before inserting battery pack. Inserting the battery pack in tools that have the switch in on position invites accidents
- Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery may create a risk of fire when used with another battery pack.
- Use power tools only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create the risk of injury and fire.
- When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can make a connection from the terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

### **Service**

Have your power tool serviced by a qualified repair person using identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

## Tool use and care

### Intended Use

This machine is intended for the driving of collated screws in and out. For damage caused by usage other than the intended the is responsible.

### Initial Operation

- **Power supply:**  
Always use the correct supply voltage: the power supply voltage must match the information quoted on the tool identification plate.
- **Main cables:**  
Damaged main cables should not be used; they are to be replaced without delay. Use only original main cables as replacement.  
Press latch on both sides and pull the mains cables module out off the handle.
- **Locking for continuous mode:**  
You can lock the switch in on position when the button is fully pressed.
- **Electronic speed control:**  
The speed can be controlled infinitely variably in the range 0 – 4650 r.p.m. and adapted for processing various materials and applications.
- **Continuous operation under strong load and low speed can overheat the motor.**  
Allow the motor to cool down in no-load when set at a high speed!
- **Rotation direction selector:**  
pressing the rotation direction selector as far as it will go causes the drill to rotate in the corresponding direction.
- **Attention:** change direction of rotation only when the motor has stopped turning!
- **Attention:** Take care that the drive is turning clockwise when using the tool.
- To turn a screw out of the material disassemble and use only the drive. Don't try to remove a screw by using the complete machine.

## Instructions for Use

**Bit:** To change the bit, the tool has to be pulled of the drive. Now the bit can be pulled out of the drive and a new bit inserted. At last push the tool back on the drive.

**Depth stop:** the adjustment of the screwing depth takes places with the adjust axle on the right side of the tool. For use refer to the label on the tools body. To determine the screw depth, it is recommended to begin with a low depth setting and readjust to the final depth.

## Maintenance and Cleaning



**Attention: Before any work on the tool itself, pull the mains plug or battery pack**

Carry out the following once a week or more often if the tool is used more frequently:

- Clean the venting openings
- Blow out the motor space from outside with dry compressed air.
- Clean the tools head with compressed air to get rid of dust from dry wall.

If the machine should happen to fail despite the care taken in manufactures and testing, repair should be carried out by an authorized customer service agent only.

For all correspondence and spare parts orders always include the article number on the type plate of the tool.

## Environmental Protection



**Raw Material Recycling instead of Waste Disposal**

In order to avoid damages on transportation, the tool has to be delivered in solid packaging. Packaging as well as unit and accessories are made of recyclable materials and can be disposed accordingly.

The tool's plastics components are marked according to their material, which makes it possible to remove environmental friendly and differentiated because of available collection facilities.

## Only for EU countries

Do not dispose of electric tools together with household waste material!



In observance of the European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

### Noise/vibration information

Typically the A-weighted sound pressure level of the tool is 76 dB (A). The noise level when working can exceed 85 dB (A).



**Wear ear protectors!**

The typical hand-arm vibration is below 2,5m/s<sup>2</sup>.

### Warranty

According to the general supply conditions for business dealings, suppliers have to provide to companies a warranty period of 12 months for redhibitory defects. Otherwise, the legal warranty period of 24 months applies. (to be documented by invoice or delivery note)

Damage due to natural wear, overstressing or improper handling are excluded from this warranty.

Damages due to material defects or production faults shall be eliminated free of charge by either repair or replacement.

Complaints will be accepted only if the tool was returned in non-dismantled condition to the manufacturer or an authorized Eibenstock service centre.

Ihr Fachhändler  
Your Distributor

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock  
Auersbergstraße 10  
D – 08309 Eibenstock